

Wati Timitjiyiku Piipa Nampa 1

1-2 Ngayulu Puulalu piipa ngaatjanya nyuntupa wakani Timitjiyi, wantirriyalkitjangku. Yiitju Kurayitjaluni Katutjalutarra ngaratjunu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Yilta Katutja paluru nganampa kuya wanipayi, palulanguru nganananya kana kanyilku. Yalatjila kulira yunypa nyinanyi. Ngali Yiitjuku walytja nyinanyi, palulanguru ngayulu kulini nyuntu Timitjiyi ngayuku katja nguwanpa nyinanyi. Paa-pangkunanta katja kulira ngayulu Katutjanya tjapilpayi, paluru altururringkula nyuntunya yantayantantjaku, nyuntu yunypa nyinanytjaku. Palumpa katja Yiitjunya nganampa mayutju tina nyinanyi.

3-4 Tawunu Yipitjangka ngayulunanta watjanu, manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku, yalatji, "Tawunu ngaangka nyinama! Tjaatji ngurrara mankurra tjananya nyuntu marrkula!, wiyaya tjana wiyawanangku nintintjaku." Palulangurunanta piyuku watjani kutu tjananya nyuntu marrkula yalatji! Wiyaya tjukurra kutjupawana kutu wangkanytjaku. Irriti nyinapayi tjuta yini tjuta tjana kutu kulira wangkapayi, Yiitjuku walytja kutjupa tjuta yantayantalkitjangku kulintjawiya. Marrkula tjananya!, wiyaya tjana yini tjuta kulira walkuntjaku. Paluru tjana Katutjanya yini kutju

kulira walkuntjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjutatarra yanayanantjaku. Paluru tjana palumpa wangka kutju tjukaruru nintintjaku, wiya wangka kutjupawana wangkarra pikar-rinytjaku.

⁵ Timitjiyi, nyuntu tjananya Yiitjuku walytja tjuṯa yalatji watjala! Tjana yanangu kutjupa tjuṯaku kulira yunytju tjanampa nyinanytjaku. Yalatji tjana yunytju tjanampa nyinarra tjukaruru Yiitjuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjananya nyuntu kutu nintila!

⁶ Paluru tjanaya wiya tjukaruru nyinanyi. Katutjaku wangkaya wantirra wiyawana wangkapayi.

⁷ Yunytjurringanyiya Muutjaku wangka nintilpayi nyinakitja. Yalatji nintilkitjangku tjana pakara wangka kutjupawanalpiya nintilpayi. Paluru tjana yalatji rikinarripayi, “Nganana Muutjaku wangka tjukaruru nintilpayi.”

⁸⁻⁹ Muutjaku wangka maṯupurra wiya nganana wantinyi. Nganana kulini wangka palunya palya ngaranyi. Wangka palunya nganana riitarringkula tjukaruru nyinanytjaku. Yurrunpa Katutjalu Muutjanya nintinu luwu palunya wakantjaku, kuya palyalpayi tjuṯangku kulintjaku, “Yilta, nganana alatji wangka palunya wantipayi.” Wiya Muutjalu luwu palunya wakanu tjukaruru nyinapayi tjuṯangku kulintjaku. Luwu palunya ngaranyi, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuṯangku yalatji kulintjaku, “Muutjaku luwuwana wiya nganana tjukaruru nyinanyi, wiyawana nganana nyinanyi, luwu palunyala kilytjuntananyi.”

Muutjaku luwu palunya ngaranyi, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjutangku kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi, yanangu kutjupa mirri pungkupayi tjutangku kulintjaku. Pungkupayi kutjupa tjuta kuyalingku nyinanyi, paapa, maama walytja tjana mirri pungkupayi.

¹⁰ Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi miita kutjupa kutjupangka ngarripayi tjutangku kulin-tjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi wati kutjarra miitararra nyinanytja tjutangku kulin-tjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi witira kanyilpayi tjutangku kulintjaku. Tjana yanangu tjuta ngulutjingara katirra kanyilpayi waarrkar-rinytjaku, wiitjmani mantjintjawiya. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi ngunytji wangkapayi tjutangku kulintjaku. Luwu palunya ngaranyi kuutawutjunga ngunytji wangkapayi tjutangku kulintjaku. Yuwa, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjutangku Muutjaku luwu palunya kulintjaku.

¹¹ Muutjaku luwu palunya ngaranyi Katut-jaku wangka kilytjuntankupayi tjutangku kulin-tjaku. Katutjakuṅu wangka palunya Yiitjuku wangkatarra ngaranyi. Ngayulu wangka alatji kulira tjakultjunkturupayi. Yiitjukuṅu wangka wiya kulira wantinytjaku yanangu tjutangku. Katutja paluru mayutju tinalampa nyinanyi. Ngayulu palunya kutju walkulpayi.

*Puulalu watjalku, “Katutjanyalampa
alturunytju nyinanyingka nganana
walkuntjaku”*

12 Mayutju Yiitju Kurayitjalu yurrunpa yalatji kulinu, “Puulakunara yunypa nyinanyi, palurutju tjukarurru nyinanyi.” Yalatji paluru kulira ngayunya rapanu, palumpa waarrka ngayulu palyantjaku. Palulanguru ngayulu Yiitju Kurayitjanya walkuni.

13 Yurrunpa ngayulu kuyakuya nyinangi. Paluru ngayunya wantimara ngulytjurrinytjawiyangku, kutuna palunya panypurangkupayi. Ngayulu palumpa walytja tjuta pungkupayi. Ngayunya Yiitjulu wantimara. Wiya. Yiitjunyatju yaltururringu ngayuku, ngayulu palumpa walytja tjuta ngurpangku panypurangkula pungangitja. Yurrunpa ngayulu wiyawana yalatji kulilpayi, “Yiitjanya wiya Katutjaku katja nyinanyi, paluru mungutja.”

14 Palulanguru mayutju Yiitjanya ngayuku puntura yaltururringu. Palunyatjanu ngayulu palumpa walytjarringkula yunytju nyinanyi.

15 Yilta, Yiitju Kurayitjanya manta ngaakutu ngalyanu, yanangu tjutaku tjanampa kuya wanikitja, yalatji nganana Katutjaku ngurangka kana kutu nyinanytjaku. Wangka palunya tjukarurru ngaranyi nganana kulintjaku. Ngayulutarra kuyalingku nyinapayi, kuya palyalpayi. Yanangu kutjupa tjutangku kuya palyalpayi. Palula tjutangka wirrili ngayulu kuya puntura palyalpayi. Palulanguru ngayulu kuyatjarra nyinapayi.

16 Paluru ngayuku altururringkula kuya tjuta waningu, yalatjiya yanangu tjutangku kulintjaku, “Katutjalu, Yiitjulutarra Puulaku altururringkula kuya palumpa waningu,

Yiitjuku walytja paluru nyinanytjaku. Yalatji paluru nganampa altururringkula kuyalampa waniku, nganaṅa Yiitjuku walytja nyinanytjaku, yalatji nyinarra nganaṅa kana kutu nyinanytjaku.” Palunya nguwanpa yanangu ngantitja tjuṅangkulpi kulilku, “Katutjalu, Yiitjulutarra Puulaku altururringkula kuya waningu, Yiitjuku walytjalpi paluru nyinangu. Yalatji paluru nganampa altururringkula kuyalampa waniku, nganaṅa Yiitjuku walytja nyinanytjaku, yalatji nyinarra kana kutu nyinanytjaku.”

¹⁷ Katutjanya mayutju tiṅa nganaṅa walkuntjaku. Nganaṅa palunya kutu walkura nyinarra mirrirriku. Katutja paluru kutju nganampa kutu nyinarra nyinamalpa mayutju tiṅa wiyarringkunytwiṅa. Nganaṅa yanangu tjuṅangu wiyala nyanganyi. Yalatji nganaṅa nyakuwiyangu kulini paluru nganampa mayutju tiṅa kutu nyinamalpa. Amin.

¹⁸⁻¹⁹ Timitjiyi, panyapananta watjanu ngali Yiitjuku walytjararra nyinanyi, nyuntu ngayuku katja nguwanpa nyinanyi. Paapangu nguwanpananta pinangkatjunanyi. Yurrupa Katutjaku wangka watjalpayingku nyuntunya watjanu, Katutjaku tjukaruru nyinarra nyuntu palumpa waarra yunypangu palyantjaku, yanangu tjuṅangu wangka nyuntupa kulira tjukarur-rulpi nyinanytjaku. Wangka palulawana ngayuluṅanta kuwarri pinangkatjunanyi. Wangka ngaatjanya ngayuku nyuntu kulira Katutjaku waarra tjukaruru yunypangu palyantjaku. Yalatji tjukaruru nyinarra nyuntu kulilku,

“Katutjaku wangkawana ngayulu tjukarurru palumpa waarrka palyani, ngayulu tjananya nintini tjukarurruya nyinanytjaku.” Yanangu paluru tjana wiya Katutjaku waarrka tjukarurru palyani, Katutjaku wangkaya kulira wantinyi.

²⁰ Paluru tjanala kutjarra kutjupa, yini Yayim-
inatjalu Yalikitjantalu tjungurringkula Katutjaku
wangka kulira wantinyi. Yiitjuku walytja nyur-
rangarri yurrunpa tjungurringkuny tjala ngayulu
palunya kutjarra payira iyanu, nyinarrapula
yalatji kulintjaku, “Ngali Katutjaku wangka wan-
tirra wiyawana nyinapayi. Ngali tjukarurrulpi
Katutjaku nyinanytjaku.” Kuwarrilpipula ma-
muku mayutjuku waarrkana kutjarra nyinanyi.

2

Yalatji Katutjanyaya tjapila!

¹ Yiitjuku walytja tjutangkunyurra wangka
ngaatjanya kulintjaku. Katutjanyanyurra kutu
tjapintjaku, paluru yanangu kutjupa tjuta
yantayantantjaku. Paluru tjananya Katutjalu
yantayantantjala Katutjanyaya wal-kunma!

² Mayutju tina tjutaku, mayutju kutjupa
tjutakutarra Katutjanyanyurra tjapintjaku, tjana
tjukarurru nganananya yantayantantjaku.
Mayutju paluru tjana Yiitjuku tuunlayiki
tjuta tjananya marrkuntjaku, nganananya
panypurangkula pungkupayingkamarra. Paluru
tjana nganananya palyangku kanyintjala
nganana yunypa nyinaku. Yalatji nganana
yunypangku nyinarra Katutjanyaya wal-kunmalpa.

³ Yalatji nganana yanangu tjutaku tjapintjala, Katutjanya nganampa yunypa nyinaku. Paluru nganampa kuya wanirra ngananyanya kana nyinatjunku palumpa ngurrangka.

⁴ Katutjanya yunytjurringanyi yanangu yuwankarraya palumpa walytja nyinanytjaku. Paluru yunytjurringanyi paluru tjana palumpa ngurrangka kana nyinanytjaku. Paluru unytjurringanyi paluru tjana walytjarringkula wangka yalatji ngaa tjutaku ninti nyinanytjaku.

⁵ “Katutjanya mayutju tina kutju nyinanyi, yanangu yuwankarraku. Mayutju Yiitju Kurayitjalu patjuringku nganampa Katutjanya marrkulpayi, palurulanya kuyatjarra tjuta pungkutjipingka. Yiitju paluru patjuringkulampa marrkunutjangka, Katutjanyalampa kalypa nyinanyi.

⁶ Yiitju Kurayitjanya mirrirringu, yanangu yuwankarra kanalkitja, kuyatjarra tjana kutu nyinarra wiyarringkupayingka. Palunyatjanu nganana kuliṇi Yiitjunyalampa mirrirringu kuya waninytjaku. Nganana yalatji kuliṇi, ‘Yiitjanya mirrirringu, kuya nganampa paluru waningu. Palulanguru Katutjalu kuliṇu, yanangu yuwankarra palumpa ngurrangka kana nyinatjunkunytjaku.’ Yurrunpa Katutjalu kuliṇu, ngula Yiitjanya nganampa mirrirrinytjaku.”

⁷ Yuwa, Katutjalu kuliṇi yanangu yuwankarra palumpa walytjarrinytjaku, Tjuwu tjutaku kutju, wiya, yanangu ngurra kutjupa

nyinanytja tjuṭakutarra. Wangka palunya Yiitjukunu ngayulu tjakultjurinkunytjaku, Katutjaluni palumpa waarrkana ngaratjuni. Yilta, Katutjaluni ngaratjuni Tjuwuwiya tjuṭangka ngayulu tjakultjurinkunytjaku, tjana Yiitjuku walytjarringkula tjukarurru palumpa nyinanytjaku.

⁸ Ngayulu Puulalu yalatji kulini. Yanangu tjuṭaya Katutjanya wulkulkitja tjungurringany- ingka, wati tjuṭangu kutju Katutjanya tjapin- tjaku, kungka tjuṭangu wiya. Wati paluru tjana Yiitjuku walytja palya nyinarra Katutjanya tjapintjaku, wiyayanku pikapikarringkula Katut- janya tjapintjaku.

⁹⁻¹⁰ Ngayulu yalatjitarra kulini. Yiitjuku walytja kungka tjuṭa wiya mantarra yutjut- jarra nyinanytjaku, watingku kuya palyalkit- jangu kulilpayingkamarra. Kungka Yiitjuku walytja tjuṭangkuya yiri nyinakitja wiya mani tinangka turitji nikilitjitarra payimilara tjarrpa- nytjaku, wiya, tjana alatji wantinytjaku. Kungka tjuṭangkuya yalatji kulintjaku, “Nganana Katut- jaku yunytju nyinarra, nganana walytja tjuṭanya yanṭayanṭantjaku, yiri nyinakitjangu kulint- jawiya.”

¹¹ Yiitjuku walytja tjuṭanyurra tjun- gurringkunytjala, kungka tjuṭangkuya wangkawiyangu kulintjaku.

¹² Kungka tjuṭangu wiya wati tjuṭangka pakara Katutjaku wangka nintintjaku, wiyaya mayutju nguwanpangu wati tjuṭa watjantjaku.

¹³ Nganana yalatji kulintjaku. Wati Yata- manya Katutjalu yurrunpa palyanu. Nganana

wangka palunya kulira yalatji kulini. Katutjalu Yatamanya palyara nyinatjunu kungkaku mayutju. Kungka Yiipanya nganti palyara nyinatjunu palumpa waarrkana.

¹⁴ Palulanguru mamuku mayutjungku watjanu kungka Yiipanya kuya palyantjaku. Kungka paluru kulira kuya palyanu, Yatamalu wiya kulinu mamuku mayutjungku watjantjala. Yiipalu waarrkana nguwanpangku kulira palyanu. Yiipanya nguwanpa kungka tjuta wati miita tjutaku waarrkana nguwanpa nyinanyi, kanya wati tjutanya Yatamanya nguwanpa mayutju tjuta nyinanyi.

¹⁵ Kungka tjutakutarra Katutjanya yunpa nyinanyi. Kungka tjutaku waarrka yalatji. Pipirriya yantayantara kanyintjaku. Yalatjiya tjukaruru Katutjaku nyinanytjala, Katutjalu tjanampa kuya waniku, palumpa ngurrangka kana nyinatjunku. Yiitjukuraya kutu tjukaruru nyinanytjaku, palumpa walytja tjuta.

3

Yiitjuku walytja tjutaku mayutju tina yalatji nyinanytjaku

¹⁻³ Tjinguru watingku Yiitjuku walytja tjutaku ingkata tina nyinakitjangku kulilku. Yalatji palya paluru kulintjaku. Yiitjuku walytja tjutangu ingkata tina ngaratjungkukitjangku wati tjukaruru nyinapayiku kulira ngaratjungkunytjaku. Wati paluru ingkata nyinakitja yalatji tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguru wati paluru ingkatarringkula

kutu yalatji tjukarurru nyinanytjaku. Yiitjuku walytja tjuṭangu wati palunya ingkata tina ngaratjunktjangu yalatjiya tjapintjaku, “Wati palunya yaalytji? Paluru tjukarurru nyinanyi?” Yalatji tjukarurru nyinapayiku nyurrangarri kulira palunya ngaratjunktjaku. Yiitjuku kutju paluru tjukarurru nyinapayi. Miita kutjutjarra kutju paluru tjukarurru nyinapayi. Palya paluru tjukarurru kutu kulira nyinapayi, kuya wiima kutju palyalpayi. Yanngatja tjuṭakutarra paluru yunyparripayi, nyakula wantinytjawiya. Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi tjananya. Paluru waama tina tjikira turaangkarrinytjawiya nyinapayi. Paluru kutjupa tjuṭaku wiya pikarripayi, palya tjanampa nyinapayi. Maniku kutju kulira wiya paluru nyinapayi. Wangka yalatjiwana kutjunyurra tjukarurru nyinapayinya kulira ngaratjunktjaku.

⁴ Nyurrangarri kulira ngaratjunktjaku wati yalatji tjukarurru nyinapayinya. Palumpa miita, pipirri tjuṭatarra paluru tjukarurrungku yantayantlpayi. Wati paluru palumpa pipirri tjuṭa tjukarurrulkitjangu tjananya watjalpayi tjana tjukarurru nyinanytjaku, yalatji “Nyurrangarri ngayuku wangkawana kulira palyantjaku.”

⁵ Tjinguru wati paluru palumpa pipirri tjuṭa puṭu tjukarurrura puṭulpi kulilku. Palulanguru paluru puṭu kulilku Yiitjuku walytja tjuṭanya tjukarurrungku yantayantalkitjangu. Wati palunya nguwanpa wiyanyurra ngaratjunktjaku.

6 Nyurrangarri kulira ngaratjungkunytjaku wati yalatji tjukarurru nyinapayinya. Paluru irriṯi Yiitjuku walytjarringkula tjukarurru kutu nyinapayi, wiya wati kuwarri Yiitjuku walytjarringutja nyurrangarri ngaratjungkunytjaku, paluru ingkata tinarringkula walytjangku pulkawanipayingkamarra. Palulanguru paluru munupinarringkula wiyawanalpi nyinaku. Wiyawana nyinanytjala Katutjalu watjara warukutu iyalpayingkamarra. Yalatji nguwanpa mamuku mayutju Katutjalu watjanu warukutulpi iyalkitjangku. Yalatji nguwanpa watjaltjippingkamarra.

7 Nyurrangarri kulira ngaratjungkunytjaku wati yalatji tjukarurru nyinapayinya. Wati paluru Katutjaku ngurru pa tjuṯangka palya nyinapayi. Yalatjiya kulilpayi, “Wati paluru Katutjaku tjukarurru nyinapayi.” Yalatjiya palumpa yunypa nyinapayi. Tjinguru wati paluru ingkata tinarringkula wiyawana nyinanytjala, yanangu tjuṯangku Yiitjuku walytja tjuṯanya ingkata palunyaṯarra tjana watjara panypurangku. Yalatji wati paluru ingkata tinarringkula wiyawana nyinanytjala mamuku mayutju yunyparriku. Paluru ingkata tina tjuṯa tjingapungkupayi, yalatji wiyawanalpiya nyinanytjaku.

Tjaatjingka waarrkarripayi tjuṯa

8 Tjaatjingka waarrkarripayi tjuṯa, paanytjalitjiṯarra tjukarurru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi tjuṯa paanytjalitjiṯarra ngaratjungkunytjaku yanangu yalatji

tjucarurru nyinapayinya. Wati, kungkatarra Yiitjuku tjucarurru nyinapayi. Tjana wangka tjucarurru wangkapayi, wiya ngunytji watjalpayinya. Paluru tjana tjucarurru nyinapayi, wiya tjana waama tjikira turaangkarripayi. Paluru tjana Katutjaku wangkawana kutju kulilpayi, wiya tjana mani tinaku kutju mantjilkitja kulira nyinapayi.

⁹ Paluru tjana Yiitjuku wangka tjucarurru kulira ninti nyinapayi, wiya tjana yiwarra kutjupawana yankupayi, paluru tjana yanangu tjutaku kalypa nyinapayi.

¹⁰ Tjinguru yanangu yalatji tjucarurru nyinanytjala tjaatjingka waarrkarripayi ngaratjunktjangku nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjutanya tjaapintjaku, “Yaalytjinyurra kulini?, paluru Yiitjuku tjucarurru nyinanyi?, yanangu tjutakutarra palya nyinanyi? Tjaatjingka waarrkarringkunytjaku nganana palya ngaratjunku?” Yuwankarranku yuwa watjantjala palya nyurrangarri yanangu palunya ngaratjunktjaku, tjaatjingka waarrkarrinytjaku.

¹¹ Tjaatjingka waarrkarripayi kungka tjuta tjucarurru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi kulira ngaratjunktjaku kungka yalatji tjucarurru nyinapayinya. Kungka paluru tjana Yiitjuku tjucarurru nyinapayi. Paluru tjana wangka tjucarurru wangkapayi, wiya tjana ngunytji wangkapayi. Wiya paluru tjana tjaalymara wangkapayi. Kungka paluru tjana palya nyinapayi, wiya tjana waama tjikira turaangkarripayi. Kungka paluru

tjana kutjupa tjuta tjananya yantayant_{al}payi.

¹² Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi tjuta kulira ngaratjunkunytjaku yanangu yalatji tjukaruru nyinapayinya. Miita kutjutjarra kutju nyinapayi. Pipirri tjuta tjukaruru yantayant_{al}payi, walytja palumpa tjuta tjukaruru yantayant_{al}payi, kutjupa tjutatarra.

¹³ Tjaatjingka waarrkarripayi tjuta yalatji tjukaruru kutu nyinanytjala, Yiitjuku walytja tjutangu yalatji watjalku, “Paluru tjana palya nganananya yantayant_{ani}. Paluru tjana ilta Yiitjuku tjukaruru nyinanyi.”

Mayutju Yiitju Kurayitjanya yalatji nyinapayi

¹⁴⁻¹⁵ Ngayulu kulini ngula maa yankulananta nyakunytjaku. Tjinguru ngayulu nyuntulakutu maa yankunytjawiyangka, piipa ngaatjanya nyuntu riitarringkula nintingu kulilku Katutjakuya tjukaruru nyinanytjaku. Yilta, nganaṅa Katutjaku walytja tjuta nyinanyi, palumpa wangkawana nganaṅa tjukaruru nyinanyi. Wangka paluru tjukaruru ngaranyi.

¹⁶ Katutjaku wangka palunya puntu ngaranyi, paluru kuwarri kutju nganananya nintiṅu. Wangka palunya yalatji,

“Ilkaringuru paluru ngalyankula yanangurringkula panangka nyinangu. Pana ngurrara palunya, ilkari ngurrara tjutangu nyakula yunyparringu. Katutjaku kurrunpangu nganananya nintiṅu paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi, Katutjanyara yunypa nyinapayi. Palumpa walytja tjutangu

palumpa wangkaya tjakultjurinkupayi, manta tjuṭawana. Yanangu tjuṭangu wangka palunya kulira palumpa walytjarringu. Palulanguru Katutjalu mayutju tinalampa palunya mantjira katingu palumpa ngurrakutu, ilkarikutu.”

4

Wiyawana nintilpayi tjuṭa

1-2 Katutjaku kurrnpangkuni ngayunya Puulanya nintiṇu yalatji. Ngula paṇa ilkaritarra wiyarringkunytjala yurrupa Yiitjuku walytja tjuṭaya tjukaruru nyinarra Yiitjuku wangkalpiya tjana wantiku, kutjupa tjuṭaya tjukaruru kutu nyinamalpa, Yiitjuku. Mamungku tjingapunganyingka nintilpayi tjuṭangu wiyawanalpi tjananya nintilku, Katutjaku wangka tjukaruru nguwanpa. Yalatji nintilpayi tjuṭangu tjananya nintintjala paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭangu kulira tjana wiyawanalpi nyinaku. Nintilpayi paluru tjana ngunytjinytjuya nyinaku.

3-4 Ngunytjinytju paluru tjana kuwarri nyinanyi. Paluru tjana wiyawana tjananya yalatji nintilpayi. Miitararrapula wiya nyinanytjaku, wati anta kungka tjiingkila kutu nyinanytjaku. Wangka yalatjitarra tjana nintilpayi, “Mangarri anta kuka ngaatja kutju ngalkunytjaku, mangarri anta kuka kutjupa wiya nyurrangarri ngalkunytjaku.” Yalatji wiya Katutjaku wangkangka ngaranya. Mangarri anta kuka yuwankarra Katutjalu palyaṇu nganaṇa

palya ngalkunytjaku, Katutjaku wangka kulil-payi tjuṭangu. Palya nganana mangarri anta kuka tjuṭa ngalkunytjaku. Nganana yalatji ngalkukitjangku Katutjanya yalatji tjapintjaku, “Nyuntunyalatju walkuni, mangarri anta kuka ngaatjanya nganananya nyuntu yungutjangka.”

⁵ Yalatji nganana tjapintjala, Katutjalu kulilku, “Tjana ngayunya tjapini mangarri anta kuka ngayulu yungutjangka. Palya tjana mangarri anta kuka palunya ngalkuntjaku.”

Yiitjuku waarrkana palya nyinanytjaku

⁶ Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulila! Nyuntu Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi. Nyuntu wangka palunya tjananya nintintjaku anangu tjuṭangka. Palulanguru tjana kulilku, “Yuwa, Timitjiyilulanya tjukaruru nintini. Paluru yangupala nyinarra rawangku Katutjaku wangka riitarringkula ninti nyinanyi. Paluru wangka palulawana ilta tjukaruru nyinanyi.”

⁷ Timitjiyi, nyuntu wangka ngaatjanyatarra kulila! Yanangukunu tjukurra tjuṭa wiya nyuntu kulintjaku, wiya tjananya tjukurra palunya tjuṭawana nyuntu nintintjaku, wanti! Katutjaku wangkaku kutju nintirringkula nyuntu tjananya nintintjaku. Nyuntu Katutjaku wangka kutu riitarringkula Katutjala kutu purayirringkunytjaku, nintilkitjangku.

⁸⁻⁹ Yanangu tjuṭangu yalatji watjal-payi, “Nganana turiyinarringkunytjaku tjaputjapuku.” Yalatji nguwanpa nyuntu Katutjaku tjukaruru nyinakitja kutu turiyinarringkunytjaku yalatji. Nyuntu

Katutjaku wangka riitarringkula palulawana tjukarurru nyinanytjaku. Palulanguru nyuntu kana kutu nyinaku palumpa ngurrangka. Wangka palunya nyuntu rawa kulira tjukarurrulpi Katutjaku kutu nyinaku.

¹⁰ Katutjaku waarrka nganana kutu palyani Katutjaku tjukarurru kutu nyinanytjaku, wantinytjawiyangku. Tuunlayiki tjuṅangu nganannya panypurangkuny tjala, nganana palumpa waarrka kutu palyantjaku, wantinytjawiyangku. Yalatji nganana kulintjaku, “Nganana Katutjaku tjukarurru kutu nyinanytjala paluru nganannya kanara palumpa ngurrangka nyinatjunku.” Yuwa, Katutjalu kulini yanangu yuwankarra palumpa walytjarrinytjaku. Yanangungku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.

¹¹ Wangka palunya tjananya tjukarurru nintila, nguluwiyangku!

¹² Nyuntu yangupala nyinanyi, Timitjiyi, tjilpiwiyanu. Nyuntu palya tjananya tjilpi tjuṅa nintintjaku, wiya kutjupangkunta alatji marrkuntjaku, “Nyuntu tjilpiwiya yangupala nyinanyi, wiya nyuntu nganannya nintintjaku.” Wiya tjana yalatji nyuntunya marrkuntjaku. Nyuntu tjukarurru nyinarra kutu tjananya nintintjaku, Katutjaku wangka! Yanangu uwankarraku nyuntu palya tjanampa nyinama!, pikapikarrinytjawiya. Yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjala uwankarrangkunta nyakula tjukarurrulpiya nyinaku, nyuntu tjukarurru nyinanytja nguwanpa.

13 Ngayulu ngula maa yankula nyuntulawana nyinaku ngurra nyuntupanungka. Nyuntulawana nyinarra ngayulu Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya nintilku. Kuwarri nyuntu kutu tjananya nintila! Kutu nyuntu Katutjaku waarra palyanma, tjanalawana!, tjana kulira yunypa nyinanytjaku Yiitjuku. Yiitjuku walytja tjuṭaya tjungurrinytjala Katutjaku wangka tjanampa nyuntu riitarriwa!, tjana kulira nintirrinytjaku.

14 Katutjalunta ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu, yanangu tjuṭa nyuntu nintintjaku. Yurrunpa yalatjinta tjarrpatjunu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangu, tjilpi tjuṭanguṭarra nyuntula katangka mara tjunkula ngaratjungkunyjala.

15 Yalatji tjanalawana nyuntu Katutjaku waarra tjukaruru kutu palyantjaku. Yalatji nyuntu tjukaruru palyantjala nyakula Yiitjuku walytja tjuṭangu yunypangu yalatji tjana kulilku, “Yuwa, Timitjiyilu Katutjaku waarra tjukaruru palyani.”

16 Nyuntu rawangku kulila!, Timitjiyi, tjukaruru kutu nyuntu nyinanytjaku, Yiitjuku. Nyuntu, Katutjaku wangka tjukaruru kutu nintintjaku. Yalatji nyuntu tjukaruru nyinarra tjukaruru nintintjala, Katutjalunta nyinatjunku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Yanangu kutjupa tjuṭatarra Katutjalu ngurra palula nyinatjunku nyuntupa wangkaya kulira Yiitjuku walytjarringutja.

5

1 Wati tjilpingku tjinguru kuya palyantjala

nyuntu palunya payintjawiyangku purinypa wangkanytjaku palula, paapa nguwanpa. Yangupalangku kuya palyantjala palunya nyuntu pinangkatjunkunytjaku, nyuntupa malannya nguwanpa.

² Wulkumanungku tjinguru kuya palyantjala palunya nyuntu payintjawiyangku purinypa wangkanytjaku, maama nguwanpa. Kungka yukarrangku tjinguru kuya palyantjala palunya nyuntu pinangkatjunkunytjaku, nyuntupa malannya nguwanpa, kuya palyalkitjangku kulintjawiya kungka palula.

³ Timitjiyi, nyuntu, Yiitjuku walytja tjutangkutarra walukuta tjuta yantayantantjaku, ngulytju tjanampawiyangka.

⁴ Minyma walukuta tjinguru katja yuntalpatjarra nyinanyi, tjinguru paluru tjamu, kapali tjutatjarra, paluru tjana minyma walukuta palunya yantayantantjaku. Minyma paluru katja yuntalpa tjananya yurrunpa yantayaninggi. Paluru tjana minyma palunya ngaparrtjingku yantayantantjaku, wulkuminarrinytjala. Paluru tjana palunya alatji tjukarurru yantayantantjala, Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku.

⁵ Yuwa, minyma walukuta ngulytjuwiyangka nyurrangarri Yiitjuku walytja tjutanku palunya yantayantantjaku. Minyma paluru Katutjanya kutju, tjapira nyinapayi yalatji, "Katutja, ngayulu nyuntupa tjukarurru nyinanyi, nyuntu kutu ngayunya yantayantala!"

⁶ Minyma walukuta kutjupa tjuta, Katutjaku ngurru nyinanyi. Paluru tjana yulytja mani

tinaku kutju kulira nyinanyi. Paluru tjana wiya kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.

7 Yiitjuku walytja tjuṯanya tjananya wangka panyapa watjala!, Timitjiyi, walukuta ngulytjuwiya tjuṯa tjananya tjukarurru yanṯayanṯantjaku. Katja, yuntalpa tjuṯangu, tjamu, kapali tjuṯanguṯarra, walukuta ngulytju tjanampa, tjana tjukarurru yanṯayanṯantjaku.

8 Paluru tjana walukuta ngulytju, walytja kutjupa tjuṯaṯarra yanṯayanṯantjawiyangka Katutjanya tjanampa yunyṯjuwiyalpi nyinaku. Katutjaku wangkawana tjana wiyalpiya nyinaku. Katutjaku ngurra tjuṯangu walytja tjuṯa yanṯayanṯani. Yanangu paluru tjana walytja tjuṯa yanṯayanṯalwiyangu wantirra wiyawanalpiya nyinaku, Yiitjuku walyṯjawiyalpi.

9 Yiitjuku walytja tjuṯangu nyurrangarri walukuta kutjupa tjuṯa tjikitjiyi yiyangka kalkuni nyinangutja tjuṯa wiyanyurra piipangka yini tjunkunytjaku. Walukuta rawa nyinangutja tjuṯa kutju nyurrangarri yanṯayanṯantjaku, tjikitjiyi yiyangka munkarra nyinangutja tjuṯa. Palunya tjananya nyurrangarri piipangka yini tjunkunytjaku, yanṯayanṯalkitjangku. Miita walyṯjaku tjukarurru nyinangutja tjuṯa kutjunyurra piipangka yini tjunkunytjaku.

10 Yini tjunkukitjangku nyurrangarri yalatji kulintjaku, “Minyma walukuta paluru Yiitjuku tjukarurru nyinapayi. Paluru yanangu kutjupa tjuṯa yanṯayanṯalpayi. Paluru palumpa pipirri tjuṯa palyangu yanṯayanṯara kanyilpayi. Walukuta paluru yanangu ngurra

kutjupa ngurrara tjuta paltjara ngurrangka ngarritjunkupayi. Paluru Katutjaku walytja tjuta palumpa ngurrangka yantayantapayi. Paluru maralpa tjuta, putu kulilpayi tjutatarra yantayantapayi.” Yalatji palya nyinapayi kutju nyurrangarri yini wakantjaku piipangka, yantayantalkitjangku.

11-12 Minyma walukuta kutjupa tjuta, yiiya tjikitjiyinka kalkuni nyinangutja tjuta, nyurrangarri wiya tjananya yini tjunkunytjaku piipangka. Kutjupa tjutangu yalatji watjalku, “Tjiingkilana nyinarra ngayulu Yiitjuku waarrka kutu palyalku.” Palunyatjanu tjana Yiitjuku waarrka palyara munupinarringkula wati kutjupakutulpi yankula nyinaku. Yalatjiya Yiitjuku waarrka palyara wantiku. Katutjanya wiya tjanampa yunypa nyinaku.

13 Walukuta tjuta tjikitjiyi yiiyangka kalkuni nyinangutja tjuta Yiitjuku waarrka tjiingkilangka palyalkitjangku wiya tjana watjantjaku. Paluru tjana patara piyuku wati kutjupangka yankula nyinanytjaku. Tjinguru tjana Katutjaku waarrka tjiingkilangka palyalkitjangku watjara, yalatji wiyawanaya Yiitjuku waarrka palyara wantiku. Tjinguru tjana Katutjaku waarrka kutju palyalkitjangku watjara wantiku purrkarringkula. Paluru tjana minyma kutjupa tjuta yantayantalkitjangku, waalakutu yankula tjaalymara wangkaku, ngunytji, Katutjaku wangkawana wiya. Yalatjiya waala kutjupa kutjupawana yankula tjaalymara wangkapay-
ingkamarra,

14 walukuta yiiya tjikitjipalangka kalkuni

nyinangutja tjuṯa miṯa kutjupaya mantjira nyinanytjaku. Miṯa kutjupangkaya nyinarra pipirri mantjira tjananya yanṯayanṯantjaku, ngurratarra. Paluru tjana yalatji Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku, Yiitjuku tuunlayiki tjuṯangu nganananya panypurangkutjipingka yalatji, “Nyurrangarrimpa walukuta tjuṯa ngurra kutjupa kutjupangka nyinarra tjaalymara wangkapayi, kuya tjuṯaya nyinanyi.”

¹⁵ Ngayulu nyurrangarrinya yilta watjani. Walukuta yangupala tjaampala Yiitjuku walytja nyinarra munupinarringkula nyinanyi. Paluru tjana Yiitjuku wangka wantirra mamuku yiwarrawanaya yananyi.

¹⁶ Walukuta tjuṯa kanyilkitjangkunyurra yalatji kulintjaku. Minyma Yiitjuku walytjangu palumpa ngulytju walukuta nyinanytjala palunya yanṯayanṯantjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangu walukuta palunya yanṯayanṯalpayingkamarra, paluru tjana walukuta ngulytjuwiya tjuṯanya kutju yanṯayanṯantjaku.

Ingkaṯa tjuṯa

¹⁷ Ingkaṯa tjaampalangkunyurra Katutjaku waarra tjukaruru palyani. Yiitjuku walytja tjuṯangu waninytjaku, wiitjimini nyurrangarrimpa. Katutjaku waarrkanyurra tjukaruru paluyara palumpa wangka tjukaruru tjakultjungkunytjala, tjana mani tiṯa waninytjaku.

¹⁸ Yalatji Katutjaku wangka ngaranya, “Tjaku-manungku naanytja waarrkamilara katirra manggarri yunganyi, wiya wantinyi. Naanytjangu

waarrkarringkula ngalkuni. Yalatjiya pulukatarrā waarrkamilara yunganyi.” Palunya nguwanpa ingkatangu Katutjaku waarrka palyara ngalkunytjaku. Palunyatjanu Yiitjuku walytja tjutanyurra ingkataku mani yungkunytjaku, palya paluru mani an mangarritjarra nyinanytjaku. Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranyi, “Yanangu waarrkarringutjangka, witiimanira yungkunytjaku.”

¹⁹ Timitjiyi, kulila! Tjinguru kutjupangu yankula nyuntunya alatji watjalku, “Ingkatangu kuya palyanu.” Paluru alatji watjantjala, nyuntu kulira wantinytjaku. Tjinguru yanangu mankurrapangu yankulanta tjukaruru wangka panyapa tjakultjunanyingka, nyuntu kulintjaku yalatji, “Nganana miitingingka tjungurringkula wangkanytjaku.”

²⁰ Tjinguru paluru kutu kuya palyaningka, nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta miitingingka tjungurringkunytjaku. Tjungurringkulanyurra ingkata palunya marrkuntjaku, paluru tjukarurrulpi nyinanytjaku. Yalatjinyurra ingkata palunya marrkuntjala, ingkata kutjupa tjutangu yalatji kulilku, “Ngayulu kutu tjukaruru nyinanytjaku, yanangu tjutangu ngayunya payilpayingka.”

²¹ Wangka palunya tjuta ngayulu piipa ngaangka tjunu nyuntu riitarringkula kulira palulawana palyantjaku. Yalatji nyuntu palyantjaku Katutjanya Yiitju Kurayitjanyaarra yunytjurringanyi, ilkari ngurrara tjutatarra. Tjinguru Yiitjuku walytjangku kuya palyantjala nyuntu yankula palula purinyapa wangkanytjaku

paluru kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku. Tjinguru ingkata tinangku kuya palyantjala nyuntu ngulurringkunytjawiyangku yankula palula purinypa wangkanytjaku, paluru kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku.

²² Tjinguru nyuntu kulilku Timitjiyi, yalatji, “Wati palatja palya Yiitjuku nyinanyi. Nganana kuwarri palula mara tjunkula ngaratjungkunytjaku, Katutjaku waarrka paluru palyantjaku.” Yalatji kulira nyurrangarri patantjaku, ngulaku. Paluru kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjala ngula nyurrangarri mara tjunkula palunya ngaratjungkunytjaku. Wangka kutjupananta watjani. Yiitjuku walytja tjutangku kuya palyantjala wiya nyuntu tjungurringkula kuya palyantjaku, nyuntu tjukarurru Katutjaku kutu nyinanytjaku.

²³ Ngayulu kulini, nyuntu miinta kutu nyinapayi. Nyuntu wayina wiima tjikila mirritjina nguwanpa!, palyalpin nyinaku.

²⁴ Katutjaku waarrkaku yanangu ngaratjungkunytjakunyurra purinypa kulintjaku. Yanangu kutjupa tjutangkuya kuya yuti palyalpayi. Palunya tjananya nyurrangarri nyakula wiya ngaratjungkunytjaku. Yanangu kutjupa tjutangku yarrkayarrkangku kuya palyalpayi, ngula kutju nyurrangarri kulilku yalatji, “Ngaratjunkuwiyangku nganana patara nyanganyi. ‘Tjinguru paluru kuya palyalku?, tjinguru wiya.’ Wiyangka nganana palunya ngaratjunku.”

²⁵ Palunya nguwanpa yanangu kutjupa tjutangkuya yuti tjukarurru palyalpayi. Yanangu kutjupa tjutangku yarrkayarrkangku

tjucarurru palyalpayi. Yarrkayarrkanku tjucarurru palyantjala ngula nganana yalatji kulilku, “Yurrunpa wiya nganana ninti nyinangu, paluru tjucarurru palyantjala. Kuwarri kutju nganana kulini paluru yilta tjucarurru palyalpayi.”

6

Waarrkana tjuṯa tjucarurru waarrkarrinytjaku

¹ Yiitjuku walytja waarrkana tjuṯa tjucarurru mayutju walytjaku waarrkarrinytjaku, wiya tjana palumpa wangka kulira wantinytjaku. Tjinguruya wantinytjala yanangu Katutjaku ngurra tjuṯangu kulilpayangka yalatji, “Yiitjuku walytja waarrkana tjuṯa wiyaya tjucarurru nyinanyi, mayutju tjuṯaya kulira wantipayi. Inkata tjuṯangu tjananya wiyawanangu nintilpayi. Nganana wiya wangka tjanampa kulira Katutjaku walytjarriku, wantilaka!”

² Yuwa, Yiitjuku walytja waarrkana tjuṯanyurra mayutju walytjaku tjucarurru waarrkarrinytjaku. Tjinguru nyuntupa mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngali Yiitjuku walytja nyinanyi. Wiya paluru ngayunya mayutjungku watjantjaku, walytjangkuna kulira yalatji palyalku.” Nyurrangarri waarrkana tjuṯangu wiya yalatji kulintjaku. Mayutju Yiitjuku walytjaku kutju tjucarurru nyuntu waarrkarrinytjaku, yalatji kulira, “Yiitjunya ngayuku mayutjuku yunyparringanyi.

Ngayulutarra palumpa yunyparringkula tjukarurru waarrkarrinytjaku.”

Nganana yalatji Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku

Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulila! Yiitjuku walytja tjuta tjananya yalatji nintila!

³ Yiitju Kurayitjanyalampa mayutju nyinanyi. Nganana palumpa wangka tjukarurru nintintjaku. Tjinguru Katutjaku wangka nintilpayingku Yiitjuku wangka kulira wantirra wangka kutjupawana nintilku. Yalatji wiyawana nintira ngunytjinytjulpi nyinaku.

⁴⁻⁵ Wiyawana nintilpayi tjutaya nyinanyi. Tjana yalatji kulira walytjangkuya pulkawanyi, “Puulalungarri ngurrapangu Yiitjuku wangka nintilpayi. Ngananatju nintingku tjananya nintilpayi Yiitjukunu wangka palyawana.” Nintilpayi paluru tjana wiya tjukarurru kulini, wiyawanangkuya kulira yalatji wangkarra wanipayi, “Yiitjuku wangka yalatji ngaranyi.” Kutjupangu watjalpayi, “Wiya, palumpa wangka yalatji ngaranyi.” Yalatji wangkarraya pikarringkupayi. Wiya tjana Yiitjuku wangka tjukarurru kulini, wiya, tjana maniku kutju yalatji kulini, “Nganana yanangu tjutangka Katutjaku wangka nintintjala tjana nganannya ngaparrtjingu mani tina yungku. Palunyatjanu nganana mani tinatjarra yunypa nyinaku.” Nintilpayi paluru tjana yalatji wiyawanangu kulini, maniku kutju.

6 Manitjarra wiyala yunypa nyinaku, Yi-itjukuṅu wangka kulira kutju nganaṅa yunypa nyinaku. Nganaṅa yalatji kulintjaku, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinarra yunypa nyinanyi, wiya ngayulu yulytja an mani tiṅaku yunytjur-ringanyi, naapana kanyiṅi yulytja kutjupa, man-garri kutjupa.”

7 Nganaṅa wiya mani an yulytjaku kutju kulin-tjaku, wiya. Nganaṅa pipirri wiima yutitjar-ringū, maniwiya, yulytjawiya. Nganaṅa nyi-narra ilurra wiya mani, yulytja katiku Katutjaku ngurrakutu, wiya.

8 Palulanguru nganaṅa wiya mani, yulytja tiṅaku kulintjaku. Nganaṅa yunypa nyinanyt-jaku yalatji kulira, “Kala, naapana kanyiṅi, man-garri an kuka, mantarratarra.”

9 Yaṅangu kutjupa tjuṅangu kulini yulytja mani tiṅa kanyilkitjangku. Mamuku mayutjungku tjananya tjingapungkupayi, mani mantjilkitjangkuya kuya palyantjaku. Yaṅangu kutjupangkuṭarra tjananya tjingapungkupayi kuya palyantjaku, yalatji, “Kuya yalatjinyurra palyara mani tiṅa mantjilku, yulytjatarra.” Tjana yalatji kuya palyara, wiya tjana Katutjaku ngurrangka nyinaku.

10 Paluru tjana mani tiṅa mantjilkitjangku kutu kulira nyinapayi. Yalatji nyinarra tjana Yiitjuku wangka kulira wantipayi. Yaṅangu kutjupa tjuṅangu mani kanyilkitjangku kutju kulira Yiitjuku wangka wantirra, wiyawanalpi nyinanyi. Tjana walytjangku kulilpayi yalatji, “Yaṅangu tjuṅangka ngayulu kuya palyaṅingi, mani mantjilkitjangku. Tjana ngayuku yun-

ytjuwiya nyinanyi. Katutjanya_{tarra} ngayuku yuny_{tju}wiya nyinanyi.”

Timitjiyi, nyuntu yalatji tjukarurru nyinanytjaku

¹¹ Timitjiyi, kulilani! Nyuntu Katutjaku walytja nyinanyi, wiya nyuntu mani yulytja tina kanyilkitjangku kulintjaku, wanti! Katutjaku kutu tjukarurru nyinama!, palunya kutju kulinma! Yanangu tjutaku tjanampa nyuntu kutu yuny_{tjurr}ingkula nyinanytjaku. Pikarrinytjawiyangku nyuntu palya tjananya yan_{tayan}tantjaku.

¹² Yuwa, nyuntu kutu Yiitjuku tjukarurru nyinama! Palunyatjanu Katutjalunta kana kutu kanyilku palumpa ngurrangka. Yurrunpa Katutjanya nyuntupa yunyparringu palumpa ngurrangka nyinatjungkukitja, nyuntu tjanala yalatji watjantjala, “Ngayulu kulini Yiitjunya yilta Katutjaku katja nyinanyi.” Yalatji nyuntu tjanala watjanu yanangu tjutangka mirangka.

¹³⁻¹⁴ Yalatji yurrunpa Yiitju Kurayitjalu tjukarurru tjakultjunu Panytjatja Payilatangka mirangka, “Ngayulu Katutjakunu.” Mayutju palula wiya paluru ngulurringkula watjalwiyangku wantingu. Katutjalulanya kana nyinatjungkula kanyini, mayutju tinangku. Palula mirangka Yiitju Kurayitjala mirangka_{tarra} nyuntu ngayunya watjala!, Yiitjuku wangkaku kutju tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjiku nyuntu kutu tjukarurru nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka.

15 Yilta, Katutjanya kutju mayutju tinalampa nyinanyi, mayutju kutjupa tjuṅangka wirrili. Paluru kutju tayimi kulini, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku wantirriyalkitjangku. Yurrunpa paluru tayimi palunya kulira watjanu.

16 Paluru kutju ilunytjawiya kana kutu nyinamalpa. Tjintu puntu layitirringanyi, palunya nguwanpa Katutjanya nyinanyi. Yurrunpa wiya yanangungku kurungku nyakupayi. Kuwarri wiya yanangungku kurungku nyanganyi. Paluru nganampa mayutju tina kutu nyinamalpa, palunya nganaṅa rawangku walkuntjaku. Ngula nganaṅa rawangku walkunmalpa. Amin.

17 Timitjiyi, kulilani! Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅa yulytja an mani tinatjarra nyinanyi. Watjala tjananya!, wiya yalatji tjana pulkawaninytjaku. “Ngayulu wati palyalingku nyinanyi mani an yulytja tinatjarra, yanangu kutjupa tjuṅa mungutja. Ngayulu yunypa nyinaku, wiyanaṅatju kulilku maniku.” Tjana yalatji kulintjaku. Mani tina wiyarringkupayi. Nyuntu tjananya watjala!, Katutjanya kutju tjana kulira walkuntjaku. Paluru uwankarra kanyira yunganyilanya nganaṅa yunypa nyinanytjaku.

18 Palunya tjananya watjala!, yanangu kutjupa tjuṅaku tjukaruru palyantjaku, mani yulytjatarra tjananya yungkunytjaku.

19 Paluru tjana mani tinatjarrangku ngulytju tjuṅaku, yanangu kutjupa tjuṅakutarra mantangka yungkunytjala, Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku. Palulanguru paluru tjananya ngula yunyparringkula kana kutu kanyilku, palumpa

ngurrangka.

²⁰ Timitjiyi, kulila! Paluru tjana wiyawana nintilpayi. Tjana walytjangku kulira yalatji wiyawana nintilpayi, “Ngayunyaṇiya kulila! Ngayulu nintingku nyurrangarrinya nintini, tjukarurru.” Yalatji wiyaya wangka tjukarurru nintilpayi. Nyuntu wiya tjanampaṇu wangka kulira nintintjaku, wantinytjaku. Kutu tjananya yaṇangu tjuṭa Katutjaku wangka tjukarurru nintinma!, ngayuluṇanta yurrunpa nintilpayi nguwanpa.

²¹ Paluru tjana wiya Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi. Wangka kutjupawana paluru tjana nintira Katutjaku wangkaya wantingu, Yitjuku walytja wiyalpiya nyinanyi. Katutjanya ngayulu tjapinmalpa, paluru alṭururrukula nyurrangarrinya yaṇtayaṇtantjaku.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b